

## 澳門特別行政區

## REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

### 行政長官辦公室

### GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO

#### 第 562/2009 號行政長官批示

#### Despacho do Chefe do Executivo n.º 562/2009

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條、第六十二條和第六十四條賦予的職權，並根據第2/1999號法律第十五條的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelos artigos 50.º, 62.º e 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 15.º da Lei n.º 2/1999, o Chefe do Executivo manda:

授予上海世界博覽會澳門籌備辦公室主任楊寶儀一切所需權力，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與查良鏞博士簽訂中國2010年上海世博會城市最佳實踐區澳門案例“澳門歷史建築物修復與利用——德成按”金庸展區相關知識產權之特許協議。

São delegados na coordenadora do Gabinete Preparatório para a Participação de Macau na Exposição Mundial de Shanghai, Ieong Pou Yee, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no Acordo de Concessão da Propriedade Intelectual de Jing Yong para a Exibição no Interior da Casa de Penhores «Tak Seng On» — restauro e reutilização da arquitectura histórica de Macau, a ser construída em Urban Best Practices Area (UBPA) da Expo 2010 Shanghai, China, a celebrar com o doutor Louis Cha.

二零零九年十二月二十九日

29 de Dezembro de 2009.

行政長官 崔世安

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

#### 第 563/2009 號行政長官批示

#### Despacho do Chefe do Executivo n.º 563/2009

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第32/2001號行政法規第二十八條第二款的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 32/2001, o Chefe do Executivo manda:

將姚汝祥全職擔任民政總署諮詢委員會秘書長職務的委任自二零一零年一月一日起續期兩年。

É renovada a nomeação de Iu Iu Cheong para exercer, a tempo inteiro, pelo período de dois anos a contar de 1 de Janeiro de 2010, as funções de secretário-geral do conselho consultivo do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais.

二零零九年十二月二十九日

29 de Dezembro de 2009.

行政長官 崔世安

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

#### 第 564/2009 號行政長官批示

#### Despacho do Chefe do Executivo n.º 564/2009

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據經第17/2001號法律通過的《民政總署章程》第十四條第二款、第三款及第十八條的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos n.ºs 2 e 3 do artigo 14.º e do artigo 18.º dos Estatutos do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aprovados pela Lei n.º 17/2001, o Chefe do Executivo manda:

下列民政總署諮詢委員會成員的委任自二零一零年一月一日起續期兩年：

É renovada a nomeação dos seguintes membros do conselho consultivo do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, por um período de dois anos a contar de 1 de Janeiro de 2010:

(一) 梁官漢，並由其擔任主席；

1) João Baptista Manuel Leão, que exerce o cargo de presidente;

- |           |                             |
|-----------|-----------------------------|
| (二) 何玉棠；  | 2) Ho Ioc Tong;             |
| (三) 何錦培；  | 3) Ho Kam Pui;              |
| (四) 周亦強；  | 4) Chao Iek Keong;          |
| (五) 林淑源；  | 5) Lam Soc Iun;             |
| (六) 冼志耀；  | 6) Sin Chi Yiu;             |
| (七) 凌世豪；  | 7) Leng Sai Hou;            |
| (八) 唐堅謀；  | 8) Tong Kin Mao;            |
| (九) 健英陳；  | 9) Charles Chien Ying Chen; |
| (十) 梁少佳；  | 10) Leung Shiu Kai;         |
| (十一) 梁少培； | 11) Leong Sio Pui;          |
| (十二) 梁慶球； | 12) Leong Heng Kao;         |
| (十三) 梁蔭冲； | 13) Leong Iam Chong;        |
| (十四) 陳潔瑛； | 14) Chan Kit Ieng;          |
| (十五) 黃樹森； | 15) Vong Su Sam;            |
| (十六) 溫泉；  | 16) Wan Chun;               |
| (十七) 潘志明； | 17) Pun Chi Meng;           |
| (十八) 鍾國榮。 | 18) Chong Coc Veng.         |

二零零九年十二月二十九日

29 de Dezembro de 2009.

行政長官 崔世安

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

### 第 565/2009 號行政長官批示

### Despacho do Chefe do Executivo n.º 565/2009

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據經第17/2001號法律通過的《民政總署章程》第二十二條及第32/2001號行政法規第三十八條的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 22.º dos Estatutos do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aprovados pela Lei n.º 17/2001, e do artigo 38.º do Regulamento Administrativo n.º 32/2001, o Chefe do Executivo manda:

一、下列民政總署監察委員會成員的委任自二零一零年一月一日起續期兩年：

1. É renovada a nomeação dos seguintes membros da comissão de fiscalização do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, por um período de dois anos a contar de 1 de Janeiro de 2010:

(一) António José Dias Azedo (司徒民義)，並由其擔任主席；

1) António José Dias Azedo, que exerce o cargo de presidente;

(二) 委員梁金泉；

2) Leong Kam Chun, vogal;

(三) 委員Vitória Alice Maria da Conceição (江麗莉)，其為財政局的代表。

3) Vitória Alice Maria da Conceição, vogal, em representação da Direcção dos Serviços de Finanças.

二、監察委員會成員獲發的每月酬勞如下：

2. Aos membros da comissão de fiscalização são devidas as seguintes gratificações mensais:

(一) 主席：\$5,500 (澳門幣伍仟伍佰元)；

1) Presidente: \$ 5 500,00 (cinco mil e quinhentas patacas);